



**Déclaration de Concordance entre les rapports de test et la
référence commerciale.**

Je déclare que le rapport de test N° 70.403.07.... concernant le mode ZJ-2 : Chandelle, correspond à la référence 143209 CHANDELLE PLIANTE 2T proposée par la société **TURBOCAR SAS**.



Charge Max : 2 tonnes
Hauteur de levage : 270mm à 365mm
Matière : Acier (Q235)
Poids : 1.55 kg

Fleurance, le 24 Mai 2013.

TURBOCAR S.A.S
Avenue de Paris - BP 115 - 32501 FLEURANCE CEDEX
SAS au Capital de 37 090 € - RC Auch 440 837 110
Tél. 05 62 64 26 17 - Fax : 05 62 64 25 76
N° TVA FR 53 440 837 110



Product Service

CERTIFICATE

No. Z1A 08 02

Holder of Certificate:

Factory(ies): 55756

Certification Mark:



Product: Undercarriage trestles

Model(s): ZJ-2, ZJ2-2

Parameters:	Model	ZJ-2	ZJ2-2
Rated load (kg)		2000	2000
Support height (mm)		270,320,365	300,330,375
Material		Steel (Q235)	Steel (Q235)
Weight (kg)		1.55	1.74

Tested according to: PPP 50012:2007

The product meets the requirements of the German Equipment and Product Safety Act. The Certification marks shown above can be affixed on the product. The certification marks must not be altered in any way. The use of the GS-Mark is permitted until the listed date, the use of the TÜV-Mark is unlimited, unless it is cancelled. See also notes overleaf.

Test report no.: 704030732

GS-Mark valid until: 2013-02-19

Date, 2008-02-19

Page 1 of 1





China

TÜV SÜD Product Service GmbH

Prüfprogramm für Unterstellböcke (PKW)	Prüfprog-Nr.: PPP 50012 Stand: 2007 (vorher 11.2004) Ersteller: Freigabe: Gerhard Hintereder--
BAU-Nr.: 045.030008	Bemerkung: Revisionsstand 1:2007

Projektname:	Undercarriage trestles	Auftragsnummer:	70.403.07.321.02
Auftragstext:	--	Projektleiter:	
beauftragt durch:	--	Bestellzeichen:	--
Auftraggeber:		Bestelldatum:	--
Fertigungsstätte:	Same as above		

Prüfgrundlagen: Mitteltende Normen:	BGR 157:1999 DIN 31000:1979 DIN EN ISO 6270-2:2005 DIN 31001-1:1983		
Prüfzeitraum:	von 2005-03-09 (Model ZJ-2) 2008-02-14 (Model ZJ2-2)	bis 2005-03-09 (Model ZJ-2) 2008-02-14 (Model ZJ2-2)	
Hauptprüfung am	Datum: 2005-03-09 (Model ZJ-2) 2008-02-14 (Model ZJ2-2)	Ergebnis: Positive Positive	
1. Nachprüfung am	Datum:	Ergebnis:	
2. Nachprüfung am	Datum:	Ergebnis:	

Ergebnis - Zusammenfassung:

SV:	Datum:	Unterschrift:	Geprüft durch:	Datum:	Unterschrift:
-----	--------	---------------	----------------	--------	---------------

Prüfmusterdaten:

Artikelname:	Undercarriage trestles
Artikelnummer:	ZJ-2, ZJ2-2
Anlieferungsdatum:	2005-03-06 (Model ZJ-2) 2008-02-13 (Model ZJ2-2)
Kenndaten:	Refer to the confirmed CDF

Prüfmuster - Aufbewahrung:	Disposed after the test
----------------------------	-------------------------

Bestimmungsgemäße Funktion des Produktes:

It is a trestle, used as a support for a car while repair.

Test instrument:

Name	Item No.	Calibration validity till
Jack Hydraulic Testing Machine	S117002	2008-08-14

Jiangsu TÜV Product Service Ltd. Shanghai Branch
Mechanical Safety
16F, West Building, New Hua Lian Mansion,
No. 775, Huaihai Road, Shanghai 200020, P.R.China
Tel.: +86 - 21 - 61 41 - 01 23; Fax: +86 - 21 - 64 71 - 93 99

Report No.: 70.403.07
Model: ZJ-2, ZJ2-2

Client:
Site address:



China

TÜV SÜD Product Service GmbH

Caliper	8712107	2008-07-08
Anwendungsbereich:		

Produktbild:	
---------------------	--

Prüfergebnisse:
Wertung: Y/y = erfüllt; N/n = nicht erfüllt; NA/na = nicht anwendbar; H/h = Hinweis

Prüf-punkt	Anforderung - Prüfung	Ergebnisse - Bemerkungen	Wert-ung						
1.	Allgemeine Anforderungen Unterstellböcke müssen den nachfolgenden Anforderungen und im übrigen den allgemein anerkannten Regeln in der Technik entsprechen.	<table border="1"> <tr> <td>Model</td> <td>ZJ-2</td> <td>ZJ2-2</td> </tr> <tr> <td>Support height</td> <td>270,320,365 mm</td> <td>300,330,375 mm</td> </tr> </table>	Model	ZJ-2	ZJ2-2	Support height	270,320,365 mm	300,330,375 mm	Y
Model	ZJ-2	ZJ2-2							
Support height	270,320,365 mm	300,330,375 mm							
2.	Bau und Ausrüstung		Y						
2.1	Unterstellböcke können in der Höhe verstellbar sein. Alle Bauteile der Unterstellböcke müssen korrosionsgeschützt sein. Es darf kein Wasserstau auftreten.	Adjustable in height. Painted.	Y						
2.3	Durchsteckbolzen müssen unverlierbar mit dem Unterstellbock verbunden sein (z.B. Kette). Sie müssen so lang ausgeführt sein, dass das durchgesteckte Ende mindestens 15 mm aus dem Standrohr herausragt Durchsteckbolzen müssen so ausgeführt sein, dass sie gegen unbeabsichtigtes herausziehen und herausfallen gesichert werden können. Diese Sicherungseinrichtung muß ebenfalls unverlierbar mit dem Unterstellbock verbunden sein. Die Auflageflächen für den Durchsteckbolzen müssen seiner Form angepaßt sein, um eine linienförmige Kraftübertragung weitgehendst zu	By chain.	Y						

Jiangsu TÜV Product Service Ltd. Shanghai Branch
 Mechanical Safety
 16F, West Building, New Hua Lian Mansion,
 No. 775, Huaihai Road, Shanghai 200020, P.R.China
 Tel.: +86 - 21 - 61 41 - 01 23; Fax: +86 - 21 - 64 71 - 93 99

Report No.:70.403.07.
 Model: ZJ-2

Client: ...
 Site address: ... Shanghai, P.R.China



China

TÜV SÜD Product Service GmbH

Prüf-punkt	Anforderung - Prüfung	Ergebnisse - Bemerkungen	Wert-ung									
	vermeiden. Der Durchsteckbolzen darf im Auflagebereich nicht im Querschnitt geschwächt sein.											
2.4	Das Einsteckrohr muß in jeder Gebrauchsstellung mit der 2-fachen Länge seines Durchmessers im Standrohr geführt werden. Die Benutzung des Gerätes außerhalb der vorgesehenen Verstellmöglichkeiten muß durch konstruktive Maßnahmen verhindert sein. Das Spiel zwischen Stand- und Einsteckrohr soll möglich gering sein.	<table border="1"> <tr> <td>Model</td> <td>ZJ-2</td> <td>ZJ2-2</td> </tr> <tr> <td>Min. Insert length</td> <td>80mm</td> <td>96mm</td> </tr> <tr> <td>Stand pipe</td> <td>Ø33.5mm</td> <td>Ø48mm</td> </tr> </table>	Model	ZJ-2	ZJ2-2	Min. Insert length	80mm	96mm	Stand pipe	Ø33.5mm	Ø48mm	Y
Model	ZJ-2	ZJ2-2										
Min. Insert length	80mm	96mm										
Stand pipe	Ø33.5mm	Ø48mm										
2.5	Die Standfläche des Unterstellbocks muß so groß ausgeführt sein, daß die zulässige Flächenpressung von 400 N/cm ² nicht überschritten wird.	<table border="1"> <tr> <td>Model</td> <td>ZJ-2</td> <td>ZJ2-2</td> </tr> <tr> <td>Surface pressure</td> <td>247 N/cm²</td> <td>148N/cm²</td> </tr> </table>	Model	ZJ-2	ZJ2-2	Surface pressure	247 N/cm ²	148N/cm ²	Y			
Model	ZJ-2	ZJ2-2										
Surface pressure	247 N/cm ²	148N/cm ²										
2.6	Alle zugänglichen Ecken und Kanten müssen gratfrei sein. Quetsch- und Scherstellen dürfen nicht vorhanden sein.		Y									
2.7	Schraubverbindungen sind gegen unbeabsichtigtes Lösen zu sichern.		NA									
2.8	Unterstellböcke müssen standsicher sein. Ausreichende Standsicherheit ist vorhanden, wenn der Abstand von der Mitte des Unterstellbocks bis zur Kippkante gleich oder größer 1/5 der max. Stützhöhe ist.		Y									
2.9	Die Kopfstücke der Unterstellböcke müssen durch entsprechende Formgebung dem Abgleiten der Last entgegenwirken.		Y									
2.10	Schweißverbindungen müssen von geprüften Schweißern hergestellt sein. Nachweis der Schweißbefähigung nach		Y									



China

TÜV SÜD Product Service GmbH

Prüf-punkt	Anforderung - Prüfung	Ergebnisse - Bemerkungen	Wert-ung									
	DIN EN 287-1 / 04.92 muß vorgelegt werden. Bei im Ausland hergestellten Unterstellböcken müssen nach ausländischen Normen geprüfte Schweißer eingesetzt werden. Die Schweißnähte sind in diesem Fall im Labor zu überprüfen.											
3.	Anforderungen an die Festigkeit		Y									
3.1	Die vorgesehene Belastung muß vom Unterstellbock sicher aufgenommen werden. Ein Nachweis kann durch eine Belastungsprüfung oder durch eine statische Berechnung erfolgen.	<table border="1"> <tr> <td>Model</td> <td>ZJ-2</td> <td>ZJ2-2</td> </tr> <tr> <td>Rated load</td> <td>2000kg</td> <td>2000kg</td> </tr> </table>	Model	ZJ-2	ZJ2-2	Rated load	2000kg	2000kg	Y			
Model	ZJ-2	ZJ2-2										
Rated load	2000kg	2000kg										
3.2	Unterstellböcke werden bei größter Stützhöhe belastet. Die Kräfte werden so in den Unterstellbock eingeleitet, daß das Kopfstück des Einsteckrohres seiner Form entsprechend beansprucht wird (z. B. bei v-förmigem Kopfstück durch ein zylindrisches Teil). Bei der 2-fachen Nennlast dürfen an keinem Bauteil bleibende Verformungen auftreten. Bei der 2,5-fachen Nennlast sind Verformungen zulässig, die Prüflast muß jedoch gehalten werden.	<table border="1"> <tr> <td>Model</td> <td>ZJ-2</td> <td>ZJ2-2</td> </tr> <tr> <td>2 times load</td> <td>4000kg</td> <td>4000kg</td> </tr> <tr> <td>2.5times load</td> <td>5000kg</td> <td>5000kg</td> </tr> </table>	Model	ZJ-2	ZJ2-2	2 times load	4000kg	4000kg	2.5times load	5000kg	5000kg	Y
Model	ZJ-2	ZJ2-2										
2 times load	4000kg	4000kg										
2.5times load	5000kg	5000kg										
4.	Kennzeichnung Unterstellböcke müssen dauerhaft und deutlich lesbar gekennzeichnet sein mit: Hersteller oder Importeur Typ zul. Belastung (kg)	See the label submitted.	Y									



China

TÜV SÜD Product Service GmbH

Prüf-punkt	Anforderung - Prüfung	Ergebnisse - Bemerkungen	Wert-ung
	<p>Weiterhin sind mindestens folgende Hinweise erforderlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fahrzeug gegen Wegrollen sichern • Auf festen, ebenen Untergrund achten • Vor jeder Verwendung auf Beschädigung prüfen • Beschädigten Unterstellbock nicht mehr verwenden 		
5.	<p>Gebrauchsanleitung Benutzerinformationen müssen gegeben werden.</p> <p>Jeder Vorrichtung ist eine Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Amts-/Landes Sprache beizulegen. Diese muß leicht verständliche Hinweise zur Handhabung, Gebrauch und Pflege enthalten. Die Hinweise können durch bildliche Darstellungen ergänzt werden. Insbesondere muß sie folgende Angaben enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Hinweis auf maximale Belastung (Nennlast) b) Hinweise zur bestimmungsgemäßen Benutzung und dem Anwendungsbereich c) Fahrzeug gegen Wegrollen sichern d) auf festen, ebenen Untergrund achten. e) angehobene Last sofort mit dem Unterstellbock abstützen f) Name und Anschrift des Herstellers 	See the maunal submitted.	Y



China

TÜV SÜD Product Service GmbH

Prüf-punkt	Anforderung - Prüfung	Ergebnisse - Bemerkungen	Wert-ung
	g) Typenbezeichnung h) Verwendete Symbole müssen erklärt werden i) Warnung vor Fehlgebrauch j) Hinweis wie mit einem beschädigten Unterstellbock zu verfahren ist.		
	Erläuterung Die gewählten Sicherheitsbeiwerte beziehen sich ausschließlich auf Stahlkonstruktionen.		

Zusammenfassung der festgestellten Abweichungen:
<ul style="list-style-type: none"> für die Sicherheit des Produktes kritische Abweichung: Keine weitere Abweichungen: Keine

Für die Prüfung / Zertifizierung / Fertigungsstättenbesichtigung kritische Punkte:

Revisionsstand: Kurze Beschreibung zu Änderungen gegenüber Vorgängerdokument
1. Der Hinweis „Nicht unter dem aufgebockten Fahrzeug arbeiten“ bei dem Punkt Kennzeichnung wurde entfernt. Die DIN 50017:1982 in den Prüfgrundlagen wurde durch den Nachfolger DIN EN ISO 6270-2:2005 ersetzt. (06.03.2007 Norbert Thimm)

Anlagen zum Prüfprotokoll:		
Anlage - Fotodokumentation:na		
Nr.	Bild:	Kommentar: